## Instruction

- 1) The sheet music for songs to be evaluated can be found in :
  - ./[Song\_Name]
    - 1.pdf: sheet music for translation 1
    - 2.pdf : sheet music for translation 2

Remark: We numerate the results from different translation models randomly. You *should not* assume that all "translation 1" are generated from the same model.

- 2) Criteria (1: bad 2: poor 3: fair 4: good 5: excellent)
  - a. **sense**: How close the meaning of the translated line is to that the original line of lyric. The translation could be *paraphrase*.

Remark: You should look into the context to identify the actual meaning of each line.

[The lines with successive numeration are successive lines in lyrics]

- b. *style*: Whether the translated line looks like song-text style, as opposed to prose text.
- c. *listenability*: How well does it sound if the translated line is sung with given melody. [See corresponding sheet music]
- d. *intelligibility*: Can you understand the sung words? (Would you misheard the lyrics when it is sung) [See corresponding sheet music]

Remark: We accept errors. Try not give bad if minor error occurred.

For example, 1-bad would be "do not fit at all"; 5-excellent would be "fit almost perfectly"; 3-fair would be "fit 50%-70%"